

The Little Mermaid

[丹麦] 安徒生 著

海的女儿

在海的远处，水是那么蓝，像最美丽的矢车菊花瓣，同时又是那么清，像最明亮的玻璃。

语文新课标阅读丛书
珍藏版

时代文艺出版社



The Little Mermaid

[丹麦] 安徒生 著

海的女儿



上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

海的女儿/(丹)安徒生(Andersen. H. C.)著;钱大伟主编.
—长春:时代文艺出版社,2009.7
(百花丛书)

ISBN 978 - 7 - 5387 - 2766 - 1 - 01

I. 海… II. ①安…②钱… III. 童话 - 丹麦 - 近代 - 缩写本
IV. I534.88

中国版本图 CIP 数据核字(2009)第 114098 号

海的女儿

作 者: (丹麦)安徒生(Andersen. H. C.)

主 编: 钱大伟

出 品 人: 张四季

责任编辑: 赵 岩

出 版: 时代文艺出版社

地 址: 长春市泰来街 1825 号 邮编: 130011

电 话: 总编办: 0431 - 86012927 发行科: 0431 - 86012952

网 址: www.shidaichina.com

印 刷: 北京密云红光印刷厂

发 行: 时代文艺出版社

开 本: 700 × 1000 毫米 1/16

字 数: 130 千字

印 张: 12

版 次: 2010 年 6 月第 2 版第 1 次印刷

定 价: 23.5 元

版权所有:翻印必究。

常年法律顾问:戴松叶(举报电话:13501141303)

导 读

海的女儿

《海的女儿》是世界著名童话大师安徒生的作品。本书以动人的画面展现出了美丽的小人鱼,热爱人类,向往人类生活,为了她的追求,历尽千辛:抛弃舒适的海底宫殿生活;离开最亲爱的祖母,姐姐;失去了自己最有魅力的声音;忍受着每走一步都像在锥子和利刀上行走的痛苦。可怜的小人鱼为王子作牺牲,变成了水上的泡沫。

目 录

海的女儿	(1)
仁慈的天使	(19)
皇帝的夜莺鸟	(22)
牧羊女和扫烟囱的小伙子	(33)
小克劳思和大克劳思	(38)
花儿的故事	(48)
瓦耳得玛·朵依的女儿	(57)
缪斯女神	(69)
患牙痛的姨妈	(77)
你就是寓言中的主人公	(93)
瘸腿的小孩	(95)
冰姑娘	(109)
白雪皇后	(151)



海的女儿

在很远很远的时候，美丽的大海，水蓝得像麦子花的花瓣，既明亮又那么清洁，就像是玻璃一样。但是，它又那么深，就算是世界上最长的锚链从这里放下也够不到底，必须有很多教堂的钟同时响起，声音才能从海下传到上面。因为，在水下有一个海国。

别以为这下面只有细细的海沙和细石。事实上，这里有着比地上更多更奇特的植物。这些植物的叶和杆都既细又柔，随着水的流动，它们来回摇摆，像是有生命的人。各种各样、大小不同的鱼在这里玩闹，既像活泼的孩子，又像在空中嬉戏的鸟儿。海国国王的王宫坐落在最深处，王宫非常华贵，有着珊瑚做成的宫墙，琥珀做成的窗子，贝壳做成的宫顶，贝壳还随着水流一张一闭，而且每一个贝壳里都有价值连城的珍珠，把皇宫装饰得灿烂无比。

居住在这里多年的海国国王，是由他的妈妈替他管理着家务。她非常聪明，她为她自己的身份感到自高自大，其他的皇宫贵人只有六只蚝，而她的尾巴上却有十只蚝。还有，她值得表扬的地方，就是她十分疼爱她孙女们，也就是小海国的公主。有一个公主是这里最小的一个，也是最漂亮的一个。她有着海一样蓝的眼睛，光滑细嫩的皮肤，但是她和其他公主一样，就是没有脚，她的下体也是鱼的尾巴。

她们整天都在那个宽广的大厅里玩闹，那里有从龙宫墙生出来的鲜花。一打开那些琥珀窗户鱼儿就会一起游过来，就像是小鸟从窗子里飞进来一样，只不过鱼儿都向各位小公主游去，因为从她们手里可以得到东西吃，小公主们也只是轻轻地拍打它们。

大花园在王宫的外面，那里有着五彩缤纷的树。树上的果子金闪闪

光，火一样的花儿左右摇曳着。蓝色的海沙，柔软细小，闪闪发光。这里的蓝色世界非常奇妙，在这里如果不思身在何处，你会以为这是在天空而不是海底，眼前只有蓝色的天和看得到的太阳，太阳四射像灿烂的花朵。

在花园里小公主们都备有一小块地，可以由她们自己支配。有的小公主把自己的花园，设计成鲸的形状，有的把自己的花园设计成海的女儿形状，而最小的那位公主把她的花园设计成圆形，像是一个太阳，里面种的全是红花像太阳发射出的红光一样，这个孩子很特别，喜欢安静，更喜欢冥想，她的姐姐们把她们一起从沉船里找到的奇特的东西都用来布置自己的小花园，她却只要了一朵红玫瑰花和一个大理石的雕像，雕像雕的是一个非常英俊的小伙子，由白色大理石雕成的，是在沉船里找到的。她在石雕旁种了一株垂柳，垂柳是玫瑰红色的。茂密的枝叶盖过了雕像，向深蓝的沙地垂去，紫色的影子也和柳枝一样摇晃着，像是树梢和树根在玩闹，又像是互相亲吻。

她最喜欢听别人讲地上人类世界的故事。她的祖母把知道的一切都讲给她听，讲船、人、动物和城市。她觉得最奇异的是花会有香味，而海底的花却没有，地上的树是绿色的，树枝上像鱼儿一样的动物游来游去唱着歌儿，这些令她十分高兴。她说的鱼一样的动物就是小鸟，因为小公主没有见过小鸟，所以老祖母说鱼一样的动物。

祖母对她说：“等你十五岁时，我就允许你们到海面上去，傍晚在岸石上，看树林，城市和来来往往的船”。

过了一年，有一个公主已十五岁了，但是，其他公主一个比一个小一岁，要等最小的公主到十五岁才能到海面上来看看上面的世界，还要等五年。不过她们每个都答应把她们在上面看到的都讲出来，因为她们所知道的并不多，她们想知道更多的事。

那位最小的公主最心急，因为她要等五年的时间。不知有多少个晚上，她都在窗前，透过海水向上仰望。鱼儿在四周玩耍，她能看到发出弱光的月亮和星星，因为水的折射，看到的东西要比肉眼看到的大。如果有乌云一样的东西飘过，她就知道，那不是鲸游过，就是海面上的船



驶过，她知道船上有很多人，但这些大人怎么也不会想到，下面会有海的女儿在下面，用她的手伸向船身。

这时那个公主可以去看看上面的世界了。

等她回来，她讲了许多奇事，但她说，她觉得最美的事，就是躺在海滩上。在岸边看大城市，在城市里闪闪的灯光像无数星星在眨着眼睛，她听着城市里发出的声音——人和车子的声音，望着许多塔尖，听着钟的鸣声。因为她不能到大城市里去，所以她最大的愿望就是到那里去。

最小的小公主听得那么出神，到了晚上她在窗前向上眺望的时候，想到了姐姐讲的那个城市，仿佛听到了教堂和钟的鸣声，仿佛也听到了人的喧嚣声传来。

又过了一年，第二位公主到了可以上去的时候，想到哪去就到哪去。当她浮上水面时，正好是日月交替的时候，她觉得最美丽的就是这个景色。她说天空变成了金黄色，还有云彩，那美丽的景色无法用语言来表达。艳红的云彩从她前面缓缓飘过，一群野天鹅飞过海面，像一条白色的带子；她的胆子比别的姐妹都大，所以她来到一条宽大的河里。她看到长满葡萄藤的绿色山丘，墙堡和农庄坐落在一片树林里，她第一次听到了各种鸟的歌声，心中无比地欢乐。太阳照在身上，她的脸有些火热，不得不一次又一次地钻入水里凉一下，在这条河里她看到一群没有穿衣服的小孩儿在水中玩耍、打闹着，她忍不住想和那群孩子们一起玩闹，但是他们一看到她，就被她吓跑了。突然来了一只黑的东西，那是只小狗，但她是第一次见到狗。狗样子很凶，她很害怕，匆忙地逃出了小河，来到了大海里，但她无法忘记她看到的東西。那些在水里玩耍的孩子，那美丽的树林，还有没有尾巴也会在水里游的东西。

到了第四位公主上去了，她的胆子没那么大，她说，最美的地方是在大海的中央。她看四面八方很远的地方，天就像是一个大的玻璃罩盖着。她看到很远处有一个像海岛一样的东西，那是一只船，海豚在海面上翻来翻去，巨大的鲸鱼喷着水，把水喷得高高地像有许多喷泉一起喷射。

今年，第五个公主要上去了，她是在冬天浮上来的，所以她看到的一切都是前几个姐姐没有见过的东西。碧绿的海面上漂浮着大大小小的冰山，在太阳的照射下，每个冰山都那么夺目，也很大，比教堂钟塔还要大。冰山形状千奇百态，一个个像闪闪发光的宝石。她爬上了一座冰山，坐在那里，让海风吹着她那美丽的长发，来往的船儿被她吓得绕开行驶，黄昏来到时，天空一片晚霞，把大海上那座巨大的冰山照得闪闪发光。所有的船都收起船帆。

姐妹们在第一次到水面上来的时候，都觉得上面的东西很奇怪很奇特很有新鲜感，所以都非常高兴，但现在她们都长大了。可以不经允许就到水面上来，上来的次数多了，她们也就觉得上面也不过如此。在上面她们又想家了，过了一段时间，她们觉得还是自己的家好，下面才是最美丽的。

有许多个晚上，水面上都有她们手拉着手，在海面上玩的身影。她们的声音非常美，这是任何人都比不上的，在暴雨来临前，她们看到了一只要翻了的船，她们用那美妙的歌唱出美丽的海底，想让船上的人不要怕海。但是，船上的人听不懂，还以为是风的声音，因为他们并没有去过海底。还不知道那里有多么美，结果船一沉，人都被淹死。没有一个是活着来到海国王宫的。

每次姐姐们去上面时，小公主都是一个人站在那里望着她们像是在哭，但是，人鱼儿没有眼泪，所以她们比人更痛苦。

小公主心想，要是她到了十五岁就好了，因为她非常喜欢上面的世界，更喜欢上面的人和那里的建筑。

她终于等到了这一天，她十五岁了。

“现在你可以上去了。”她祖母道，小公主要求老王后给她打扮，要像她的姐姐一样美丽。她头上戴着一个洁白的百合花编成的花环，花瓣都是用半粒半粒的珍珠做成的，老王后在她的尾上嵌上八只蚝，用来显示她高贵的身份。

小公主叫道：“好疼啊！”

老王后说：“是很疼，但你要忍住，为了你的身份一定要忍着点。”



她很想摆脱这种不必要的炫耀，想丢掉那沉甸甸的花环。她觉得在花园里的那些花才更适合她，但是她不敢那样做。她和祖母说了声：“再见！”便随一个个小水泡向上升去。

她刚从大海露出头来时，太阳刚落没有多久。在淡红色天空上还有火红的云彩和金黄的光芒，还有那发出闪光令人爽心的太白星，上面有着清新的空气。宁静的大海没有一点海浪，只有停在海里的一只大船，这艘船有三根桅杆，因为海上没有风，所以船上只挂着一个船帆，在船的锚架和横杆上坐满了水手。船上传来美妙的音乐和歌声。由于越来越黑，所以点着了各种各样的彩灯，看上去像是在空中飘扬着的旗子，美丽无比。

小公主游到了舷窗前面，当海浪把她托起来时，她从一个洁白明亮的东西向里面张望，她看到了里面有打扮得非常美的一群人，而且她看见了一个有着一双黑眼睛的年轻的小伙子。他是这里最漂亮的一个，他看上去约有十六岁。今天像是他生日，那个很大的场面都是为他准备的。在甲板上跳舞的水手们，一看到王子走出来，他们就点燃了无数的焰火，火光把整个天空照得像白天一样。这一下把小公主吓坏了，她赶快钻入水里，但由于好奇心不一会儿她又钻了出来，她仰望着天空中五颜六色的烟火，她是第一次见到这精湛的焰火技术。平静的海面上反射着那焰火的彩光。被照得通明的船上，每个人都在手舞足蹈，就连那些缆绳都能看得非常清楚，非常真切。看，那个年轻的王子多么美丽。他和人们在互相拥抱着、微笑着，大家在一起唱啊跳啊，他们那清脆的歌声和那动听的音乐在大海上回荡。

天色已晚，但小公主还不想走，她离不开这也离不开那个英俊的王子。彩色的火焰一个个地灭了，但在海底下却有嗡嗡的响声。她随着海浪一起一落，一会儿高，一会儿低，这样她可以从窗子处看到里面，但随着帆一个个的开起来船行驶的速度也越来越快。这时雷声四起，天空上布满了乌云。这种天气十分可怕。在这种情况下水手们又收起船帆。在汹涌澎湃的大海上船摇晃着驶去。海浪像一座又一座黑色的小山，扑了过去，船就像只大水鸟似地落了下去，又像一个泵塔一样从海中升了



起来。水手们一个个都很怕，但小公主觉得这样很好玩。船随着摇摆不停地响，船上的东西也在东碰西撞，那坚实的船板也击破了，凶猛的海水击打着船身，桅杆像不经碰的丝线被海浪从中间分成两段，船倒向一边，海水不停地涌进来。这一下小公主看出来他们有了危险，但她也要小心船的碎片和杂物浮在海上把她碰伤。忽然，她什么东西也看不到了，周围突然黑成一片，但借着闪电的亮光她可以清楚地看到船和船上所有人的样子，船上所有人尽力握住船，她很想找到那位年轻王子，就在船裂开向下沉的时候，她看到了那个王子。一开始时，她很高兴，因为那个王子落到她那里去了，但是她想了人不能生活在海里，在海里他们会被淹死，只有死了，他们才能到她父亲的王宫那去。他真会死，一想到这儿她就向从船上掉下来的杂物和船的碎片中游了过去，她好像忘记了这些东西可以伤到她，她向水里一钻，钻入巨大的海浪的顶峰，就这样她来到了那个年轻的王子身边。因为那个年轻王子游了很长时间，他似乎不能在澎湃的海浪中继续游下去了，他那漂亮的眼睛也似乎不能睁开了，如果不是小公主及时赶来，他一定会被大海淹没。小公主把他的头托出水面，让海浪托着他们，在海上漂来漂去，随他漂到任何地方。

暴风雨停的时候已是第二天早晨，船已经沉入海底没有一点影子。火红的太阳缓缓升起，海面上反射着灿烂的阳光，在阳光下王子的脸好像显出了生命的气息，可是他一直闭着眼，小公主亲吻着他的脸和那漂亮的眼睛，抚摸着他的头发。她觉得王子非常像她小花园里的大理石雕塑，她依旧亲吻着他，多么希望他能醒过来。这时她望着前面的岸边上，蓝色的高山，山顶上有着闪亮的白雪在闪着耀眼的光芒，好像巨大的海鸟停在那里。陆地上有一片漂亮的树林，林子前还有一座教堂，又好像是一座修道院，她弄不懂，但是那的确是一个建筑物。在前面园子里还种了许多柠檬和桔子树，门前则种着长得很高的棕榈树。海水的冲击使这里形成一个小湾，里面的水非常平静，但很深。海湾可以伸到山岩下，有一层细沙铺在岩底。小公主带着王子游到这里，把他放在细沙上，小心地把他的头高高搁起，让温暖的阳光照在他身上。



那个银白色的建筑里传来了钟声，一群年轻美丽的姑娘从花园里走了过来。于是小公主便游到很远的地方，藏到了海里的一块石头后面偷偷地看着，她用海水里的水泡抹在身上，所以别人并没有注意到她那可爱的小脸，但她还用心地看着到底是谁走到了那个美丽的王子前面。

过了一会儿，漂亮的姑娘走到那王子的身边，看起来她像是很怕，但只过了一会儿，她就又叫来了很多人。小公主看到那个王子慢慢地苏醒过来，看见他向周围的人都微微地笑了一下，可是他并没有像小公主那边笑，因为大家都知道，王子不知道是小公主救了他，小公主很伤心，当王子被他们领进那个建筑物的时候，小公主伤心地潜入海中，回到她自己的家里去了。她和以前一样喜欢安静，喜欢冥想，现在她变得更安静了。她的姐姐们问她都看到了什么，她没有回答。

有好多次她都在傍晚或清晨游上来，游到她和那个王子分手的地方。她望着林子里熟了的果子，一个个被摘下，山上的白雪，慢慢地融化，可她却一次也没有看到过那个王子，所以每当她回去的时候，她就一次比一次更伤心。她独自坐在她的花园里，用手拥着漂亮王子的雕像，这雕塑是她惟一的安慰，她不再管那些花，因为没有人照管，那些花像一片野草，枝叶交替生长着，所以花园昏暗了很多。

过了一段日子，她再也忍不住了，把所有的事情告诉了一位公主姐姐。于是，她所有的姐姐们都知道，但除了几个人鱼知道外，并没有更多的人鱼知道，在这里人鱼们除了对自己最亲近的朋友说外，对别人很少说这些事，在她们当中有一个了解情况，知道这个年轻王子是什么人，还曾经看到了船沉那天的事情，她知道小公主说的那个人是从什么地方来的，也知道他的国家的地方。

那几个公主说：“走，小妹妹！”于是她们便把胳膊搭在那个公主的肩上，向那个王子的宫殿游去了，她们排成了一个长队浮出水面。

那个王子的宫殿非常美，用浅黄色闪光的石头砌成，有着高大的理石台阶，台阶一级一级地伸向海边。宫顶非常宏伟，镀金的圆顶高高地耸立着，宫殿的周围全是石柱，有一个大理石像立在柱子中间，这个石像看上去像是一个活人。从那个高大有着透明玻璃的大窗子看过去，可

以看到在美丽的厅堂里挂着价值连城的真丝窗帘和挂毯，四周的墙上都有画装饰着，看上去令人兴奋。在大厅的中央，有一个巨大的喷泉在向外喷洒清凉的水。水丝一直向上面的玻璃射去，阳光透过玻璃照在水下，映照在生长在大水池中的植物上，美丽极了。

现在海的女儿知道王子住在什么地方了，她在这附近的海面上度过了好几个黄昏和夜晚，她远远地向陆地游去，任何姐姐都赶不上她。她游到了那个狭小的河流里去，好看到阳台上长长的身影映在水面上。她坐在那里，看着那王子走来走去，王子以为月光中只有他一个人。

有好几个晚上，小公主都看到那王子在音乐声中乘着那艘飘着许多旗帜的华丽大船，她从绿草中向上偷望。当风吹起她白色的长面罩时，如果有人看到她，他们一定会以为这是一只大天鹅展开了它的翅膀。

有好几个夜里，渔夫们出海捕鱼的时候，他们点燃火把，他们还说称赞王子的话，海的女儿很高兴地从浪涛把冲得半死的王子救出来。她想起王子的头紧紧地贴在她胸前，她是多么热情地吻他。可是，这些事王子一点也不知道，就连做梦也不会想到是海的女儿救了他。

海的女儿渐渐地与人类产生了感情，她盼望着自己有一天会生活在他们中间，她觉得上面这个世界比她们住的地方要好得多，他们能乘船到海上去，也可以爬到高耸的山上，他们的土地边有着森林和田野都向远方延伸开来，她无法望到边际。她想知道关于这里更多的事，可是她的姐姐们对此却没有兴趣，所以她就回去问老祖母，老祖母对上面的世界知道的很多，并给它起了个名字叫海面的陆地。

“如果人不会被淹死的话，”海的女儿问，“他们会永远活下去吗？他们是不是也和我们一样会死去呢？”

“一点不错，”老祖母说，“他们不但不会永远活着，而且生命比我们还要短。我们的寿命是三百年左右。不过当我们在这儿生命结束的时候，我们的尸体就会变成水中的泡沫。在这里，我们甚至连一座坟墓也没有留给亲人。我们没有一个不灭的灵魂，我们从来得不到死后的生命，我们就像绿海草一样，只要一割断，就再也绿不起来了。相反，人类有灵魂，它是永远活着的，即使身体化为尘土，它仍是活着的。它可



以穿过蓝天一直向上升，直到闪亮的星星那里。正如我们升上海面，看人间的世界一样，他们升向那神秘的、华丽的星空。那个我们永远也不会知道不会看到的地方去”。

“但为什么我们没有一个不灭的灵魂呢？”海的女儿悲哀地问，“只要我能够变成人可以进入上面的世界去，哪怕用我一生换来上面的一天我也愿意。”

“你决不该有这种想法”老祖母说，“比起上面的人类，我们在海里生活幸福得多。”

“那么，我们只有死去变成泡沫浮在水上了。我就再也听不见水的浪涛声，看不到美丽的花、树和那火红的太阳！难道我们就没有办法得到一个灵魂了吗？”

“没有办法”老祖母说，“只有当一个人爱你，把你当作比自己的父母还亲近的人的时候；只有当他把他的全部思想和爱情都献给你的时候；只有当他让牧师把他的手放在你的手里，答应现在和将来永远都对你忠诚的时候，他的灵魂才会分给你一个，同时他也可以保住自己的灵魂。但这种事从来就没有发生过也从来不会发生的。我们认为海里最美好的东西，是我们的鱼尾，但他们却认为非常难看，他们不知道什么叫丑美，在他们那儿，如果想显得美，必须生有两个呆笨的地柱他们把这支地柱叫腿。

海的女儿听完这些话叹了一口气，悲哀地看了看自己的尾巴。

“我们快乐些吧”老祖母说，“在我们这能活三百多岁，让我们来跳个舞，我们毕竟有很多时间，如果是人类，那早就悲哀地躺在坟墓里休息去了。今晚我们有一个王宫舞会！”

那可真是一个壮丽的场面，是人类世界从来没有过的场面。这个空旷的舞厅是厚而透明的玻璃砌成的成百上千的蚌和绿色的草立在四边，她们排着队立在两旁，手里拿着火把，火把发出蓝色的火光照得整个大厅发出蓝光。照透了墙壁。同时也照亮了外面的海水，此时，无数的大小鱼群朝这里游来，它们有的鳞上闪着紫色的光芒，有的像白银，有的像金子，一股宽大的激流穿过舞厅的中央，发出美妙的歌声。海国中男



男女女唱起优美动听的歌曲。在这股激流中跳舞，这种优美的歌声是陆上的人找不出来的。

当然，海的女儿小公主是他们中唱得最好的，大家为她鼓掌。此时她心中充满了快乐和喜悦，她知道，无论海里还是陆地上她的歌都是最美丽的。不过，她想到了海上世界，也想起了那个王子。她无时无刻不在想着他，也忘不了她不能像他一样有一个不灭灵魂。所以她就偷偷地跑出了宫殿。正在宫殿里充满欢乐的时候，海的女儿却悲哀地坐在自己的小花园里。忽然，她听到一阵号角声从海面上传了下来，她想：“王子一定又是出航了。王子，我爱他胜过自己的父母亲，我时刻都在挂念他。我愿把自己一生的幸福都放在他手中。我愿牺牲一切来换取一个永不灭的灵魂在身上。这时她的姐姐们和大家一起正在王宫里跳舞，可她却一个人想到海底女巫那里。其实她很怕那个女巫，可是，除了找她以外没有更好的办法。于是，她便离开小花园，一直游向那个湍急的漩涡，因为那个女巫的家就在那个漩涡的后面。那里她从来没有去过，这里既没有花，也没有水草，只有光光的一片灰色的砂底向漩涡那里伸去。水在这里像被什么东西追着一样来回旋转，把所撞到的东西全都卷到海底去；要想找到女巫，她必须通过这里，不然，就很难见到她。有很长一段是一条冒着热气的泥土，站在上面就会掉下去。但是她除了走这条路外别无选择，女巫把这片泥地叫泥沙田。在泥沙田的后面是一块非常奇怪的森林，女巫的家就在这里。这些树木和草都是半动物半植物的东西，有的还张着大口，嘴里有着尖尖的牙齿，她忽然看见右边有一个三头的大虫。身体的一半生长在土里，它的枝子又细又长像是人的手臂，上面长着像手指似的东西，非常柔软从根部一节节地长出来。这东西很凶，能一下抓住任何东西，然后就把它紧紧缠起。看到这里海的女儿非常害怕地，站那林子外。她被吓得浑身发抖，她真想逃回去。但她又想得到一个灵魂，想到了那个王子，所以她又鼓足勇气。她将自己的长发牢牢地缠在头上，不让那些东西有任何机会，又把手紧紧贴在胸口上，这时，她才出发，在水中她像鱼似的跳游，在那丑恶的虫子树中一直向前跳着，而那些不知名的东西一直向她抓去。海的女儿看到她身上



有无数的“小手”在她身上抓来抓去。那些沉船中遭险的人类被那些不知名的东西吃的只留下残骨。还有一些从船上掉下来的箱子和铁棒也被它们抓得牢牢的，还有一些大小不同的鱼也被掐死。最可怕的是有几个人鱼也被它们抓住了。

海的女儿又来到了森林中的一大块粘糊糊的空地，这儿有一条又大又肥的水蛇在蠕动着，它露出淡黄色、奇丑的肚皮，在这块地中央有一座用死人白骨砌成的房子。那女巫住在这里。此时她正在用嘴来喂一只癞蛤蟆，女巫有自己的乐趣，她把那些奇丑肥大的水蛇叫小鸟，同时还让它们在她肥大的松软的胸前爬来爬去。

“我知道你是来求我干什么！”女巫说：“你真傻！不过，我能够满足你的要求，因为它将会带给你一个悲惨的结局，可爱的小公主。你真想去掉你的尾巴，换上两条人类的脚，像他们一样走路，你想要得到一个永远不灭的灵魂，还想得到那年轻王子的爱！”女巫发出了一阵可怕的笑声。癞蛤蟆在她的笑声中滚来滚去，水蛇也东爬西爬。“你来的正是时候，”女巫说，“等到明天天一亮，我就有办法帮助你。我现在煎药给你，你在太阳出来以前带着它，向陆地游去，你坐在海滩上把药喝了，你的鱼尾就会分成两部分，变成人类的，所谓漂亮的腿。但这十分痛苦，就像是用尖刀砍开全身一样。以后有人看见你都会说你是世界上最美丽的女孩儿，而且你还能保持和游泳一样的步子。任何舞蹈也没有你跳出来的那么美，但是你每一步都仿佛走在刀尖上一样痛苦。如果你能忍受这种痛苦，那么我就可以帮助你。”

“我能忍受！”海的女儿坚定地说，这时她想起那王子，想到她可以有一个永不灭的灵魂。

“可是，你要记住，”女巫说，“你一旦获得了一个人的形体，就再也不能变回人鱼了，你再也不能下水回到你的父母和姐姐们跟前了，也不能回国宫了。如果你得不到王子的爱，如果你不能使自己忘记父母，全心全意地爱他，让牧师来把你们的手放在一起成为夫妻的话，你就不会有一个永远的灵魂，在他和别人结婚的第二天早晨，你的心就会破碎，你也就会和我们一样变成水中的泡沫。”

“我不怕!”小公主说,但她脸像死去一样惨白。

“但是你还得给我一点东西!”女巫道,“但我要的东西可不是微不足道的东西。在海底下所有人们中,你的声音是最动人的。你想用这声音迷住王子,可你得把你的声音交给我。因为我必须得到你最好的东西作为我的贵重药物的交换品。你也许不知道我必须把它放进药里,好使这药尖锐得像一柄锋利的刀子!”

“不过如果你把我的声音拿去了,那我还有什么东西剩下呢?”海的女儿说。

“你还有你那苗条的身段,”女巫说,“你还有轻盈的步子和富有表情的眼睛,有了这些就足够了。怎么,你的勇气那里去了?伸出你那小巧的舌头来吧,只有把它当作报酬,你才可以从我这里得到那种能使你变成人的药。”

“好吧!”海的女儿说,于是女巫准备好药罐开始熬药。“清洁是一件好事情!”女巫说,所以她把几条水蛇打了一个结,用它来擦洗药罐;然后她抓破自己的胸,把她那黑色的血滴进药罐里,冒出来的气奇形怪状,女巫不断地往药罐里添加一些不知名的东西,当药煮到滚沸的时候,好像鳄鱼一样。药煎好了,样子像清亮的水。

“药好了!”女巫说。按照女巫的要求,女巫把海的女儿的舌头割下来了,以后海的女儿就变成了哑巴,再也不能说话和唱歌了。

“当你走过我的森林回去时,一旦大虫子抓住了你,”女巫说,“你只要把药水滴在它们身上,它们的手和手指就会裂成碎片。”可是海的女儿没有这样做,因为它们看见海的女儿手中亮晶晶药水,就把它们吓得四处避开。于是,海的女儿很快地穿过森林,来到了那个激转的漩涡前。

她终于可以看见她的家了,此时那灯火都已熄灭的大堂上没有一个人,她们都已经进入了梦乡,但她不敢去看望她们,因为她现在已经哑了,她也不愿永远离开这里。她的心几乎都碎了。她偷偷地走进花园,从她每个姐姐的花园里都摘了一朵鲜花,并用她的手给了宫殿一个又一个的飞吻,所以她便浮出了蓝色的大海。